



# UPS SilverCloud SafePC 650AVR



EN	User manual .....	3
BG	Ръководство за употреба .....	8
DE	Benutzerhandbuch .....	13
ES	Manual de usuario .....	18
FR	Manuel utilisateur .....	23
HU	Használati utasítás .....	28
IT	Manuale utente .....	33
NL	Handleiding .....	38
PL	Instrukcja obsługi .....	43
RO	Manual de utilizare .....	48



Please read this manual carefully before using the product.

## **1. Safety notice**

Please keep in mind the bellow safety indications when using the product:

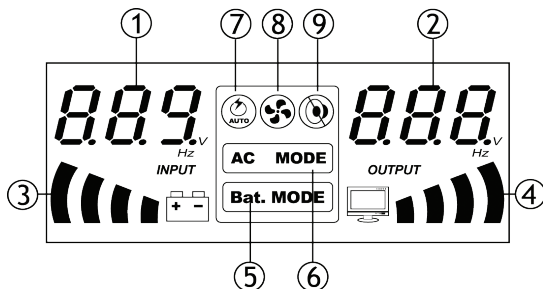
- the device was designed for use in computer systems and internet, not for life support equipments or other special electronics
- please do not use this device in case of very high voltage
- do not try to open the device. If you need to change the battery please contact specialized center
- if there was a fire near the device please use only powder extinguishers to put down the fire. Using a liquid extinguisher can cause electric shocks
- if the device is not working properly unplug it immediately and call your supplier

## **2. Main functions**

- Continuous power source: protect your data using a power source with back-up battery
- Microprocessor AVR control: using latest processor technologies the device has a much stable Output AC voltage
- LCD screen and sound alerts: the device visual display shows live Input and Output AC current, and sound alerts in case of low battery, power switch from AC to battery or overload
- High quality battery: the device uses a lead acid sealed battery that doesn't require maintenance and has a very long using period
- Auto test: when turn one the device performs a test to check the current battery capacity
- Input voltage auto-regulation: the device adjusts the input voltage when it's too low or too high, without power drain from the battery, to ensure the maximum autonomy in case of a power blackout
- Voltage variation protection: the device protects your electronic devices in case of voltage variations
- Automatic battery recharge: the device automatically recharges the battery when the blackout ends

### 3. Front panel description

1. AC Input Voltage
2. Output Voltage
3. Battery capacity
4. Load level
5. UPS is working in battery mode
6. UPS is working in AC mode
7. UPS can turn on automatically
8. Fan is working (Some models without fan do not indicate)
9. Buzzer is forbidden, no sounding, but while over-load and low battery, UPS still with sound indication. (Models with lock button without this indication.)



### 4. Back panel description

#### LAN/Phone protection:

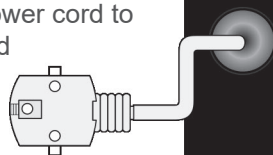
connect your phone, fax or LAN cable for protection

#### USB input:

connect your PC / laptop for software monitoring

#### Power cord:

connect power cord to 230 AC grid

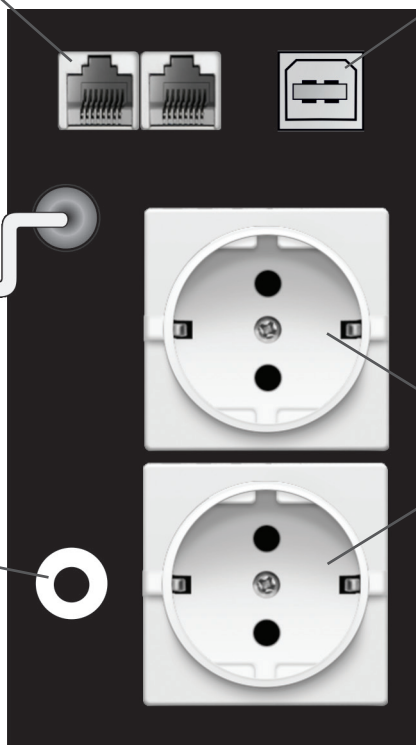


#### Breaker:

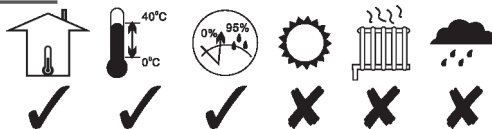
In case of fault push the button.

#### 230V AC Output:

connect recommended electronics to this socket.



## 5. Install instructions



- **Check device:** after purchase please check the device to be without defects. The package is recyclable so you can reuse it or throw it.
- **Position:** place the UPS in a well ventilated area ( 10 cm around) away from direct sunlight or excessive dust. Do not use the device in high temperatures or humidity areas.
- **Power:** insert the power plug of the device in an wall 230V outlet.
- **Battery recharge:** the device battery will lose some charge during storage and transportation. It will become fully charged in about 12 hours of normal functioning of the device. Do not expect max autonomy on first battery charges as it is new.
- **Connect desired devices:** connect desired electronic device to the power outlet
- **ATTENTION:** DO NOT use this device to power a laser printing device or plotter along with a computer because together they will overload the UPS.

## 6. Usage instructions

- **Turning ON the device:** after inserting the power plug of the UPS in a 230V socket press the ON/OFF button for 2 sec. You will hear a short confirmation sound. Display will light up, and show parameters. The device will perform a functioning test every time it's turned on.
- **Turning OFF the device:** press the ON/OFF button for 2 sec. You will hear a short confirmation sound, and display will show OFF message.
- **Auto test:** in normal functioning mode short press ON/OFF button to check AC frequency. During testing the UPS will switch to battery mode so you will be able to see the battery and overload indicators on the screen.
- **Backup power:** when the UPS is on battery mode the battery and overload indicators will be on the screen and you will hear a beep every 4 sec. The UPS will be back to normal once the blackout is over. Short press the ON/OFF button to shut off the beep sounds.
- **Low battery:** when the UPS is on battery mode you will hear multiple short beeps when the battery is empty then the UPS will automatically turn OFF.
- **Overload:** when the UPS is overloaded you will see the overload indicator on the

screen and an alarm sound will sound for 30 sec. Disconnect nonessential electronic devices to remove the alarm.

■ **Abnormal input voltage:** the UPS will sound for 5 sec .

## 7. Maintenance instructions

■ Under normal conditions the battery can be used up to 3 years, depending on the recharge and discharge times

■ If the battery lost it's recharge capacity please replace it by going to an authorized service

■ If you don't use the UPS for a long time the battery will discharge so we recommend recharging it every 3 months to keep it's life span.

■ If dust has gathered on the output outlet please clean it with a damp cloth before using the UPS.

■ Disconnect the device from the power grid if you don't use it for a long time.

■ If the device enters protection mode, push breaker button on the back of the device. If this action does not solve the problem, contact an authorized service.

## 8. Troubleshooting

■ The UPS does not turn ON

- long press the ON/OFF button

Press the breaker button on the back of the UPS

- possible PCB problems, contact an authorized service

■ The UPS is always on battery mode

- the UPS power cable is not plugged

- the safety fuse is blown, replace it with a new one

- input voltage is too low, too high or there is a blackout

- possible PCB problems, contact an authorized service

■ The UPS sounds continuously

- overload: disconnect nonessential electronic devices to remove the alarm.

■ Backup time is too short

- replace the battery

## **9. Technical specifications**

### **Input:**

Voltage	145 ~ 290 VAC
Frequency	50 Hz

### **Output:**

Voltage	230 V $\pm$ 10%
Frequency	50 Hz $\pm$ 0.5
Wave type	Modified sine wave
AVR(Auto Voltage Regulator)	Yes ( microprocesor )

### **Power**

**360 W / 600 VA**

### **Battery:**

Type	Lead acid
Capacity	12 V / 7 Ah
Backup time	3 ~ 20 minutes (with half load capacity )
Recharge time	~ 12 hours

### **Protection:**

Overload	Output signal cut and sound alarm for 30 sec
Low battery	Output signal cut
Short circuit	Output signal cut and sound alarm for 30 sec
Usage temperature	-5 ~ +40 °C
Humidity	10 % ~ 90 % RH fara condens
Alarm sound level	$\leq$ 45 dB
Dimensions	330 x 95 x 145 mm
Weight	4.1 kg

Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате продукта.

## **1. Бележка за безопасност**

Моля, имайте предвид долупосочените указания за безопасност, когато използвате продукта:

- устройството е проектирано за използване в компютърни системи и интернет, а не за оборудване за поддържане на живота или друга специална електроника
- моля, не използвайте това устройство в случай на много високо напрежение
- не се опитвайте да отваряте устройството. Ако трябва да смените батерията, моля свържете се със специализиран център
- ако е имало пожар близо до устройството, използвайте само пожарогасители, за да потушите огъня. Използването на течен пожарогасител може да причини токов удар
- ако устройството не работи правилно, изключете го незабавно и се обадете на вашия доставчик

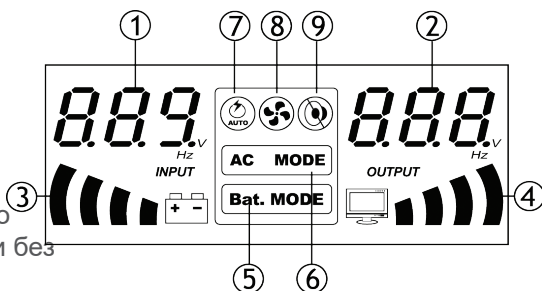
## **2. Основни функции**

- Непрекъснат източник на захранване: защитете данните си, като използвате източник на захранване с резервна батерия
- Микропроцесорен AVR контрол: използвайки най-новите процесорни технологии, устройството има много стабилно изходно променливо напрежение
- LCD екран и звукови предупреждения: визуалният дисплей на устройството показва входящ и изходен променлив ток на живо и звукови предупреждения в случай на ниска батерия, превключване на захранването от променлив ток към батерия или претоварване
- Висококачествена батерия: устройството използва запечатана с оловно киселина батерия, която не изисква поддръжка и има много дълъг период на използване
- Автоматичен тест: когато завъртите един, устройството извършва тест, за да провери текущия капацитет на батерията
- Автоматично регулиране на входното напрежение: устройството регулира входното напрежение, когато е твърде ниско или твърде високо, без източване на енергия от батерията, за да осигури максимална автономност в случай на прекъсване на захранването
- Защита от промяна на напрежението: устройството защитава вашите електронни устройства в случай на промени в напрежението
- Автоматично презареждане на батерията: устройството автоматично презарежда батерията, когато токът свърши



### 3. Описание на предния панел

1. AC входно напрежение
2. Изходно напрежение
3. Капацитет на батерията
4. Ниво на натоварване
5. UPS работи в режим на батерия
6. UPS работи в AC режим
7. UPS може да се включи автоматично
8. Вентилаторът работи (Някои модели без вентилатор не посочва)
9. Зумерът е забранен, без звук, но докато претоварвате и изтощавате батерията, UPS все още е със звукова индикация. (Модели с бутон за заключване без тази индикация)



### 4. Описание на задния панел

#### Защита на LAN / телефон:

свържете вашия телефон, факс или LAN кабел за защита

#### Захранващ кабел:

свържете захранващия кабел to 230 AC мрежа

#### Breaker:

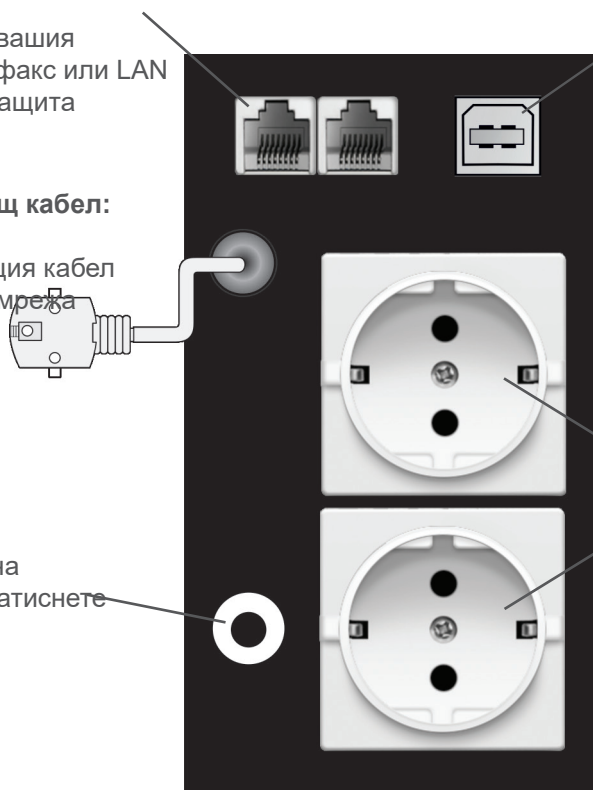
В случай на повреда натиснете бутона.

#### USB вход:

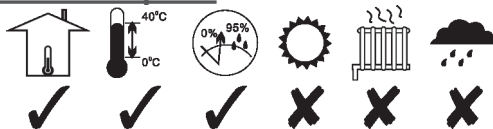
свържете вашия компютър / лаптоп за софтуерно наблюдение

#### 230V AC изход:

свържете препоръчаната електроника към този контакт.



## 5. Инструкции за инсталиране



- Проверете устройството: след покупката проверете дали устройството е без дефекти. Опаковката може да се рециклира, за да можете да я използвате повторно или да я хвърлите.
- Позиция: поставете UPS на добре проветриво място (10 cm около), далеч от пряка слънчева светлина или прекомерна прах. Не използвайте устройството при места с висока температура или влажност.
- Захранване: поставете щепсела на устройството в стенен контакт 230V.
- Презареждане на батерията: батерията на устройството ще загуби известно зареждане по време на съхранение и транспортиране. Той ще се зареди напълно след около 12 часа нормално функциониране на устройството. Не очаквайте максимална автономност при първо зареждане на батерията, тъй като тя е нова.
- Свържете желаните устройства: свържете желаното електронно устройство към контакта
- ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте това устройство за захранване на устройство за лазерен печат или плотер заедно с компютър, тъй като те заедно ще претоварят UPS.

## 6. Инструкции за употреба

- Включване на устройството: след поставяне на щепсела на UPS в 230V контакт, натиснете бутона ON / OFF за 2 секунди. Ще чуете кратък звук за потвърждение. Дисплеят ще светне и ще покаже параметри. Устройството ще извършва функционален тест при всяко включване.
- Изключване на устройството: натиснете бутона ON / OFF за 2 секунди. Ще чуете кратък звук за потвърждение и на дисплея ще се покаже съобщение OFF.
- Автоматичен тест: в режим на нормално функциониране натиснете кратко бутона ON / OFF, за да проверите AC честотата. По време на тестването UPS ще премине в режим на батерията, така че ще можете да видите индикаторите за батерията и претоварването на екрана.
- Резервно захранване: когато UPS е в режим на батерията, индикаторите за батерията и претоварването ще бъдат на екрана и ще чувате звуков сигнал на всеки 4 секунди. UPS ще се върне към нормалното, след като затъмнението приключи.

Натиснете кратко бутона ON / OFF, за да изключите звуковите сигнали.

■ **Low battery:** when the UPS is on battery mode you will hear multiple short beeps when the battery is empty then the UPS will automatically turn OFF. ■ Претоварване: когато UPS е претоварен, ще видите индикатора за претоварване на екрана и ще звучи аларма за 30 секунди. Изключете несъществените електронни устройства, за да премахнете алармата.

■ Ненормално входно напрежение: UPS ще звучи в продължение на 5 секунди.

## 7. Инструкции за поддръжка

■ При нормални условия батерията може да се използва до 3 години, в зависимост от времето за презареждане и разреждане

■ Ако батерията е загубила капацитета си за презареждане, моля, заменете я, като отидете на оторизиран сервиз

■ Ако не използвате UPS за дълго време, батерията ще се изтощи, затова препоръчваме да го презареждате на всеки 3 месеца, за да запазите живота си.

■ Ако прахът се е събрал на изходния изход, моля, почистете го с влажна кърпа, преди да използвате UPS.

■ Изключете устройството от електрическата мрежа, ако не го използвате дълго време.

■ Ако устройството влезе в режим на защита, натиснете бутона за прекъсване на гърба на устройството. Ако това действие не реши проблема, свържете се с оторизиран сервиз.

## 8. Отстраняване на неизправности

■ UPS не се включва

- продължително натискане на бутона ON / OFF

Натиснете бутона на прекъсвача на гърба на UPS

- възможни проблеми с печатни платки, свържете се с оторизиран сервиз

■ UPS винаги е в режим на батерия

- захранващият кабел на UPS не е включен

- предпазният предпазител е изгорял, заменете го с нов

- входното напрежение е твърде ниско, твърде високо или има затъмнение

- възможни проблеми с печатни платки, свържете се с оторизиран сервиз

■ UPS звучи непрекъснато

- претоварване: изключете несъществени електронни устройства, за да премахнете алармата.

- Времето за архивиране е твърде кратко
- сменете батерията

## **9. Технически спецификации**

### **Вход:**

Напрежение 145 ~ 290 VAC

Честота 50 Hz

### **Изход:**

Напрежение 230 V  $\pm$  10%

Честота 50 Hz  $\pm$  0,5

Тип вълна Модифицирана синусоида

AVR (Автоматичен регулатор на напрежението) Да (микропроцесор)

### **Мощност 360 W / 600 VA**

### **Батерия:**

Тип оловна киселина

Капацитет 12 V / 7 Ah

Време за архивиране 3 ~ 20 минути

(с половин товароносимост)

Време за презареждане ~ 12 часа

### **Защита:**

Претоварване Изключване на изходния сигнал и звукова аларма за 30 секунди

Слаба батерия Изрязване на изходния сигнал

Късо съединение Изрязване на изходния сигнал и звукова аларма за 30 секунди

Температура на използване -5 ~ +40 ° C

Влажност 10% ~ 90% относителна влажност fara кондензира

Ниво на звука на алармата  $\leq$  45 dB

Размери 330 x 95 x 145 мм

Тегло 4.1 кг

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

## **1. Sicherheitshinweis**

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, wenn Sie das Produkt verwenden:

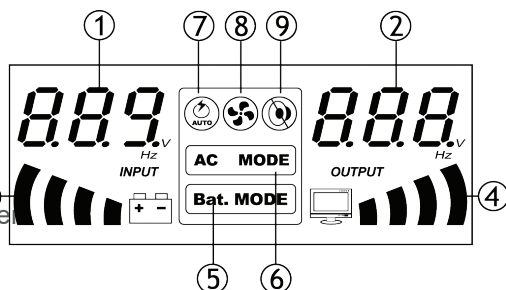
- Das Gerät wurde für den Einsatz in Computersystemen und im Internet entwickelt, nicht für lebenserhaltende Geräte oder andere spezielle Elektronikgeräte
- Bitte verwenden Sie dieses Gerät nicht bei sehr hoher Spannung
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Wenn Sie die Batterie wechseln müssen, wenden Sie sich bitte an das Fachzentrum
- Wenn es in der Nähe des Geräts ein Feuer gab, verwenden Sie bitte nur Pulverlöcher, um das Feuer zu löschen. Die Verwendung eines Flüssigkeitslöschers kann zu Stromschlägen führen
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie sofort den Netzstecker und rufen Sie Ihren Lieferanten an

## **2. Hauptfunktionen**

- Dauerstromquelle: Schützen Sie Ihre Daten mit einer Stromquelle mit Pufferbatterie
- Mikroprozessor-AVR-Steuerung: Mit den neuesten Prozessortechnologien verfügt das Gerät über eine sehr stabile Ausgangswchselspannung
- LCD-Bildschirm und akustische Warnungen: Die visuelle Anzeige des Geräts zeigt den aktiven Eingangs- und Ausgangswchselstrom sowie akustische Warnungen bei schwacher Batterie, Umschalten von Wechselstrom auf Batterie oder Überlastung an
- Hochwertiger Akku: Das Gerät verwendet einen mit Blei-Säure versiegelten Akku, der keine Wartung erfordert und eine sehr lange Nutzungsdauer hat
- Automatischer Test: In der ersten Runde führt das Gerät einen Test durch, um die aktuelle Batteriekapazität zu überprüfen
- Automatische Regelung der Eingangsspannung: Das Gerät passt die Eingangsspannung an, wenn sie zu niedrig oder zu hoch ist, ohne dass die Batterie entladen wird, um im Falle eines Stromausfalls maximale Autonomie zu gewährleisten
- Spannungsänderungsschutz: Das Gerät schützt Ihre elektronischen Geräte bei Spannungsschwankungen
- Automatisches Aufladen des Akkus: Das Gerät lädt den Akku automatisch auf, wenn der Stromausfall endet

### 3. Beschreibung der Frontplatte

1. AC-Eingangsspannung
2. Ausgangsspannung
3. Batteriekapazität
4. Laststufe
5. Die USV arbeitet im Batteriemodus
6. Die USV arbeitet im Wechselstrommodus
7. Die USV kann sich automatisch einschalten
8. Lüfter funktioniert (einige Modelle ohne Lüfter nicht anzeigen)
9. Der Summer ist verboten, es ertönt kein Ton, aber bei Überlastung und schwacher Batterie hat die USV immer noch eine Tonanzeige. (Modelle mit Sperrtaste ohne diese Anzeige)



### 4. Beschreibung der Rückseite

#### LAN- / Telefonschutz:

Schließen Sie zum Schutz Ihr Telefon-, Fax- oder LAN-Kabel an

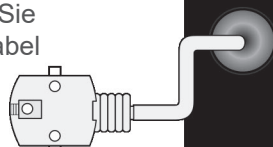


#### USB-Eingang:

Schließen Sie Ihren PC / Laptop zur Softwareüberwachung an

#### Netz-kabel:

Schließen Sie das Netzkabel an das 230 Wechselstromnetz an



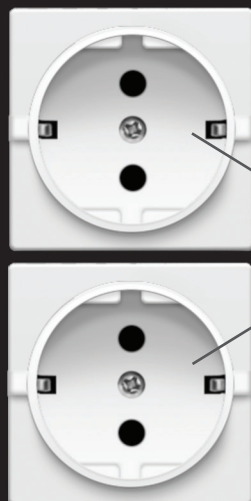
#### Breaker:

Im Fehlerfall den Knopf drücken.

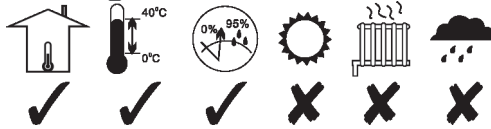


#### 230V AC Ausgang:

Schließen Sie die empfohlene Elektronik an diese Buchse an.



## 5. Installationsanweisungen



- **Gerät prüfen:** Nach dem Kauf prüfen Sie bitte, ob das Gerät fehlerfrei ist. Die Verpackung ist recycelbar, sodass Sie sie wiederverwenden oder wegwerfen können.
- **Position:** Stellen Sie die USV an einem gut belüfteten Ort (10 cm) vor direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßigem Staub auf. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- **Stromversorgung:** Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine 230-V-Wandsteckdose.
- **Aufladen des Akkus:** Der Akku des Geräts verliert während der Lagerung und des Transports etwas an Ladung. Es wird in ca. 12 Stunden nach normaler Funktionsweise des Geräts vollständig aufgeladen. Erwarten Sie keine maximale Autonomie beim ersten Laden des Akkus, da dieser neu ist.
- **Gewünschte Geräte anschließen:** Schließen Sie das gewünschte elektronische Gerät an die Steckdose an
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät NICHT, um ein Laserdruckgerät oder einen Plotter zusammen mit einem Computer mit Strom zu versorgen, da diese zusammen die USV überlasten.

## 6. Gebrauchsanweisung

- **Einschalten des Geräts:** Nachdem Sie den Netzstecker der USV in eine 230-V-Steckdose gesteckt haben, drücken Sie die EIN / AUS-Taste 2 Sekunden lang. Sie hören einen kurzen Bestätigungston. Das Display leuchtet auf und zeigt die Parameter an. Das Gerät führt bei jedem Einschalten einen Funktionstest durch.
- **Gerät ausschalten:** Drücken Sie die EIN / AUS-Taste 2 Sekunden lang. Sie hören einen kurzen Bestätigungston und auf dem Display wird die Meldung AUS angezeigt.
- **Automatischer Test:** Drücken Sie im normalen Funktionsmodus kurz die EIN / AUS-Taste, um die Wechselstromfrequenz zu überprüfen. Während des Tests wechselt die USV in den Batteriemodus, sodass Sie die Batterie- und Überlastanzeigen auf dem Bildschirm sehen können.
- **Notstromversorgung:** Wenn sich die USV im Batteriemodus befindet, werden die Anzeige für Batterie und Überlastung auf dem Bildschirm angezeigt und alle 4 Sekunden ertönt ein Piepton. Die USV ist wieder normal, sobald der Stromausfall beendet ist. Drücken Sie kurz die EIN / AUS-Taste, um die Signaltöne auszuschalten.

- Batterie schwach: Wenn sich die USV im Batteriemodus befindet, hören Sie mehrere kurze Pieptöne, wenn die Batterie leer ist. Die USV schaltet sich dann automatisch aus.
- Überlastung: Wenn die USV überlastet ist, wird auf dem Bildschirm die Überlastanzeige angezeigt, und 30 Sekunden lang ertönt ein Alarmton. Trennen Sie nicht benötigte elektronische Geräte, um den Alarm zu entfernen.
- Anormale Eingangsspannung: Die USV ertönt 5 Sekunden lang.

## **7. Wartungshinweise**

- Unter normalen Bedingungen kann der Akku je nach Lade- und Entladezeit bis zu 3 Jahre verwendet werden
- Wenn der Akku seine Ladekapazität verloren hat, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
- Wenn Sie die USV längere Zeit nicht benutzen, wird der Akku entladen. Wir empfehlen daher, ihn alle 3 Monate aufzuladen, um die Lebensdauer zu gewährleisten.
- Wenn sich Staub an der Ausgangssteckdose angesammelt hat, reinigen Sie diese bitte vor der Verwendung der USV mit einem feuchten Tuch.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn das Gerät in den Schutzmodus wechselt, drücken Sie die Unterbrechertaste auf der Rückseite des Geräts. Wenn das Problem durch diese Aktion nicht behoben wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Dienst .

## **8. Fehlerbehebung**

- Die USV lässt sich nicht einschalten
  - Drücken Sie lange die EIN / AUS-Taste
  - Drücken Sie die Unterbrechertaste auf der Rückseite der USV
  - Mögliche PCB-Probleme, wenden Sie sich an einen autorisierten Service
- Die USV ist immer im Batteriemodus
  - Das USV-Netzkabel ist nicht eingesteckt
  - Die Sicherung ist durchgebrannt. Ersetzen Sie sie durch eine neue
  - Die Eingangsspannung ist zu niedrig, zu hoch oder es liegt ein Stromausfall vor
  - Mögliche PCB-Probleme, wenden Sie sich an einen autorisierten Service
- Die USV ertönt kontinuierlich
  - Überlast: Trennen Sie nicht benötigte elektronische Geräte, um den Alarm zu beseitigen.
- Die Sicherungszeit ist zu kurz
  - Batterie austauschen



## **9. Technische Spezifikationen**

### **Eingang:**

Spannung 145 ~ 290 VAC

Frequenz 50 Hz

### **Ausgabe:**

Spannung 230 V  $\pm$  10%

Frequenz 50 Hz  $\pm$  0,5

Wellentyp Modifizierte Sinuswelle

AVR (Auto Voltage Regulator) Ja (Mikroprozessor)

### **Leistung 360 W / 600 VA**

### **Batterie:**

Typ Blei-Säure

Kapazität 12 V / 7 Ah

Sicherungszeit 3 ~ 20 Minuten (mit halber Tragfähigkeit)

Ladezeit ~ 12 Stunden

### **Schutz:**

Überlast Ausgangssignal unterbrochen und 30 Sekunden lang Alarm ausgelöst

Batterie schwach Ausgangssignal unterbrochen

Kurzschluss Ausgangssignalunterbrechung und akustischer Alarm für 30 Sek

Gebrauchstemperatur -5 ~ +40 ° C.

Luftfeuchtigkeit 10% ~ 90% relative Luftfeuchtigkeit

Alarmschallpegel  $\leq$  45 dB

Abmessungen 330 x 95 x 145 mm

Gewicht 4,1 kg

Lea por favor atentamente este manual antes de usar el producto

## 1. Instrucciones de seguridad

Para usar el dispositivo de forma segura, tenga por favor en cuenta lo siguiente:

- el dispositivo está diseñado para el uso informático e Internet, no para uso como aparato de soporte vital u otro dispositivo especial
- por favor no use el dispositivo bajo condiciones de alto voltaje
- no intente deshacer la carcasa del dispositivo. Si necesita cambiar la batería interna, póngase en contacto con un servicio autorizado.
- si hay un incendio cerca del dispositivo, use un extintor de polvo para extinguirlo. Usar un extintor líquido puede causar descargas eléctricas.

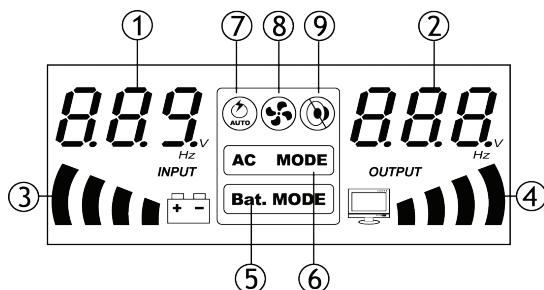
Si el dispositivo funciona de forma anormal, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Funciones principale

- **Fuente de alimentación ininterrumpida:** proteja sus datos a través de una fuente de alimentación equipada con una batería de reserva.
- **Estabilizador de tensión por microprocesador:** gracias a las últimas tecnologías en electrónica, el dispositivo reduce eficazmente las variaciones de voltaje de la red.
- **Pantalla LCD y alertas de sonido:** el estabilizador muestra en tiempo real el voltaje de entrada y salida, y le avisara tanto mediante sonido como viulizacion en caso de un nivel bajo de la batería, al cambiar a energía de la batería o sobrecarga
- **Batería de alta calidad:** el dispositivo utiliza una batería sellada de plombo y ácido que no requiere mantenimiento y ofrece una larga vida útil
- **Verificación automática:** una vez encendido, el dispositivo realiza una veificacion del estado de la batería.
- **Ajuste automático del voltaje de entrada:** el dispositivo corrige el voltaje de entrada tanto cuando es demasiado bajo como cuando es demasiado alto sin consumir la batería, lo que garantiza la máxima autonomía durante una falla de energía eléctrica.
- **Protección de variación de voltaje:** el dispositivo protege los dispositivos electrónicos en caso de variaciones de voltaje
- **Carga automática de la batería:** el dispositivo carga automáticamente la batería cuando se arregla la falla de energía eléctrica.

### 3. Descripción panel frontal

- 1.Voltaje de entrada AC
- 2.Voltaje de salida
- 3.Capacidad de la batería
- 4.Nivel de carga del consumidor
- 5.El UPS funciona en modo batería
- 6.El UPS funciona en modo AC(red)
- 7.El UPS puede arrancar automáticamente
- 8.Ventilador encendido (Este modelo no tiene ventilador)
- 9.El Buzzer está apagado, sin sonido de advertencia, (excepto los tiempos de sobrecarga, o batería baja).



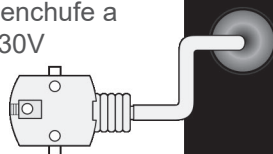
### 4. Descripción panel de atrás

#### Protección red / telefonía:

conecte el teléfono de fax/fax / módem / su enrutador.

#### Enchufe de alimentación:

conecte el enchufe a la red de 230V



#### Interruptor red/ breaker:

Pulse en caso de protección / falla



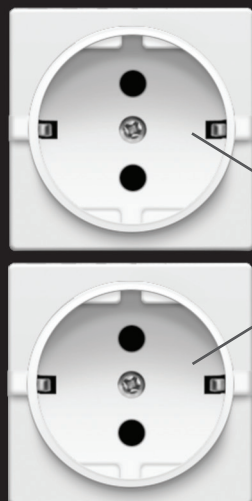
#### Entrada USB:

conecte aquí el ordenador/ portátil para la monitorización

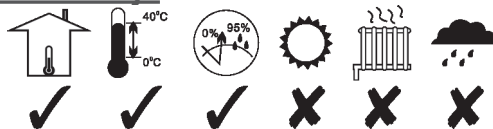


#### Toma de corriente:

conecte el dispositivo electrónico deseado o una extensión para alimentar más equipos



## 5. Instrucciones de montaje



■ **Verificación del producto:** Verifique el dispositivo después de comprarlo, lo antes posible, a que no tenga rastros de golpes u otros defectos. El embalaje es reciclable, por lo que puedes reutilizarlo o tirarlo según le convenga.

■ **Posicionamiento:** Coloque el UPS en un área ventilado (al menos a 10 cm de la parte delantera/trasera/izquierda/derecha/arriba) lejos de la luz solar directa o de polvo excesivo. No use el dispositivo en áreas con humedad o temperaturas fuera del intervalo presentado en la tabla de especificaciones técnicas.

■ **Alimentación:** Inserte el enchufe de alimentación del dispositivo directamente en una toma de 230V. No alimente el UPS a través de una extensión.

■ **Carga de la batería:** la batería del dispositivo se descargará levemente durante el período de almacenamiento o envío. Se cargará por completo tras 12 horas de funcionamiento normal del UPS. No espere una máxima autonomía durante los primeros ciclos de carga de la batería, esto requiere algunas cargas de formateo.

■ **Conecte el equipo electrónico que desea proteger:** conecte los dispositivos electrónicos deseados a la toma de corriente.

**PRECAUCIÓN:** Nunca conecte una impresora láser/plotter junto con una computadora al UPS porque consume mucho y puede sobrecargar el UPS...

## 6. Instrucciones de utilización

■ **Arranque del dispositivo:** después de enchufar el enchufe de alimentación del UPS a una toma de corriente de 230 V, pulse el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para encender el dispositivo. Escuchará un breve sonido de confirmación, la pantalla se encenderá y se configurarán los parámetros operativos. El UPS realizará una prueba cada vez que se inicie.

■ **Apagar el dispositivo:** Presione el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para apagar el dispositivo. Escuchará un breve sonido de confirmación y la pantalla se apagará con el mensaje: OFF.

■ **Autopruueba:** en modo normal, presione brevemente el botón de encendido/apagado para verificar la fuente de alimentación. La pantalla mostrará la frecuencia en Hz de la red de alimentación de AC.

■ **Energía de seguridad:** cuando el UPS está funcionando con la batería, la batería y el indicador de sobrecarga se mostrarán en la pantalla y escuchará un pitido cada 4 segundos. El UPS vuelve al modo de potencia normal cuando finalizara el fallo de alimentación. Presione brevemente el botón de encendido/apagado para apagar la

señal de advertencia de falla de la fuente de alimentación. ■ **Batería baja:** cuando el UPS funciona con la batería, se descargará gradualmente.

En la pantalla, verá cómo el nivel de carga de la batería disminuye. El UPS emitirá pitidos si la batería está completamente descargada, y luego se apaga automáticamente. Al finalizar el fallo de alimentación se reanuda la alimentación de la red, el UPS se reiniciará automáticamente.

■ **Sobrecarga:** cuando el UPS está sobrecargado en la pantalla, aparecerá el indicador correspondiente y se emitirá un sonido de alarma durante 30 segundos. Si durante este tiempo no se desconectan algunos de los dispositivos que no son esenciales, para eliminar la sobrecarga, el UPS se cerrará automáticamente..

## 7. Instrucciones de mantenimiento

■ En el uso normal, la batería funcionará durante hasta 3 años, dependiendo de la cantidad de cargas y descargas sufridas;

■ Si la batería ya no se carga, significa que debe cambiarla llamando a un servicio especializado.;

■ Si no utiliza el UPS durante un tiempo, la batería se descargará gradualmente, por lo que recomendamos recargarlo cada 3 meses para no dañarla;

■ Si se ha depositado polvo en el enchufe de la salida, límpielo por favor con un paño seco antes de utilizar el UPS.;

■ Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación si no lo utiliza durante un largo tiempo;

Si el dispositivo entra en el modo de protección y no se enciende, presione el botón "Interruptor/breaker" que esta en la parte de atrás del UPS para volver a conectarlo.

## 8. Problemas y soluciones

■ El UPS no se enciende

- Presione e botón de inicio unos segundos mas

- Pulse el botón "Intrerupator/breaker" que está en la parte de atrás del dispositivo

- posible problema de la placa base, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado;

■ El UPS funciona solamente con la batería

- El cable de alimentación no está conectado correctamente

- La tensión de entrada es demasiado baja, demasiado alta hay una falla eléctrica

- Hay un posible problema en la placa base, póngase en contacto con un servicio autorizado.

■ El UPS emite un sonido continuo

- Sobrecarga: desconecte los dispositivos que no le son necesarios

■ El periodo de funcionamiento del aparato solamente con la batería es demasiado

corto/la batería se consume demasiado rápido

- Reemplace la batería

## **9. Especificaciones técnicas**

### **Entrada:**

Tension 145 ~ 290 VAC  
Frecuencia 50 Hz

### **Salida:**

Tension 230 V  $\pm$  10%  
Frecuencia 50 Hz  $\pm$  0.5  
Tip unda Sinusoida modificata  
Estabilización de voltaje de salida Si ( microprocesore )

### **Potencia**

**360 W / 600 VA**

### **Bateria:**

Tipo Con plomb acid  
Capacidad 12 V / 7 Ah  
Tiempo backup 3 ~ 20 minutos  
(utilizare la mitad de la capacidad )  
Tiempo backup ~ 12 ore

### **Proteccion:**

Sobrecarga pagado automático y pitido 30 seg  
Batería baja Apagado automático de la señal de salida  
Cortocircuito pagado automático y pitido 30 seg  
Temperatura de uso -5 ~ +40 °C  
Humedad 10 % ~ 90 % RH sin condensa  
Nivel sonido alarma  $\leq$  45 dB  
Dimensiones 330 x 95 x 145 mm  
Peso 4.1 kg

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit .

## **1. Avis de sécurité**

Veillez garder à l'esprit les indications de sécurité ci-dessous lors de l'utilisation du produit:

- l'appareil a été conçu pour être utilisé dans des systèmes informatiques et Internet, pas pour des équipements de survie ou d'autres appareils électroniques spéciaux
- veuillez ne pas utiliser cet appareil en cas de très haute tension
- n'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Si vous avez besoin de changer la batterie, veuillez contacter le centre spécialisé
- s'il y avait un incendie à proximité de l'appareil, veuillez utiliser uniquement des extincteurs à poudre pour éteindre le feu. L'utilisation d'un extincteur liquide peut provoquer des chocs électriques
- si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le immédiatement et appelez votre fournisseur

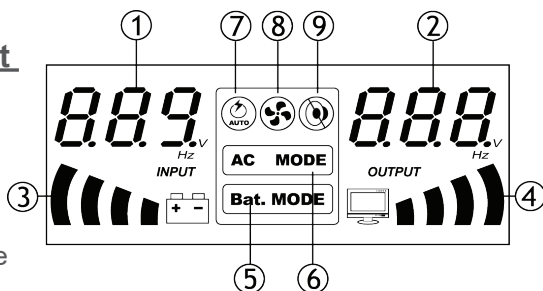
## **2. Fonctions principales**

- Source d'alimentation continue: protégez vos données à l'aide d'une source d'alimentation avec batterie de secours
- Contrôle AVR par microprocesseur: en utilisant les dernières technologies de processeur, l'appareil a une tension de sortie CA très stable
- Écran LCD et alertes sonores: l'affichage visuel de l'appareil montre le courant CA d'entrée et de sortie en direct, et des alertes sonores en cas de batterie faible, de commutation d'alimentation CA vers batterie ou de surcharge
- Batterie de haute qualité: l'appareil utilise une batterie scellée au plomb-acide qui ne nécessite pas d'entretien et a une très longue période d'utilisation
- Test automatique: lorsque vous allumez un, l'appareil effectue un test pour vérifier la capacité actuelle de la batterie
- Auto-régulation de la tension d'entrée: l'appareil ajuste la tension d'entrée lorsqu'elle est trop basse ou trop élevée, sans épuisement de la batterie, pour assurer une autonomie maximale en cas de coupure de courant
- Protection contre les variations de tension: l'appareil protège vos appareils électroniques en cas de variations de tension

- Recharge automatique de la batterie: l'appareil recharge automatiquement la batterie à la fin de la panne

### 3. Description du panneau avant

1. Tension d'entrée CA
2. Tension de sortie
3. Capacité de la batterie
4. Niveau de charge
5. L'onduleur fonctionne en mode batterie
6. L'onduleur fonctionne en mode CA
7. UPS peut s'allumer automatiquement
8. Le ventilateur fonctionne (certains modèles sans le ventilateur n'indique pas)
9. Le buzzer est interdit, aucun son, mais en cas de surcharge et de batterie faible, l'onduleur est toujours avec une indication sonore.



### 4. Description du panneau arrière

#### Protection LAN / téléphone:

connectez votre téléphone, fax ou câble LAN pour une protection

#### Cordon d'alimentation:

connectez le cordon d'alimentation 230 AC grid

#### Breaker:

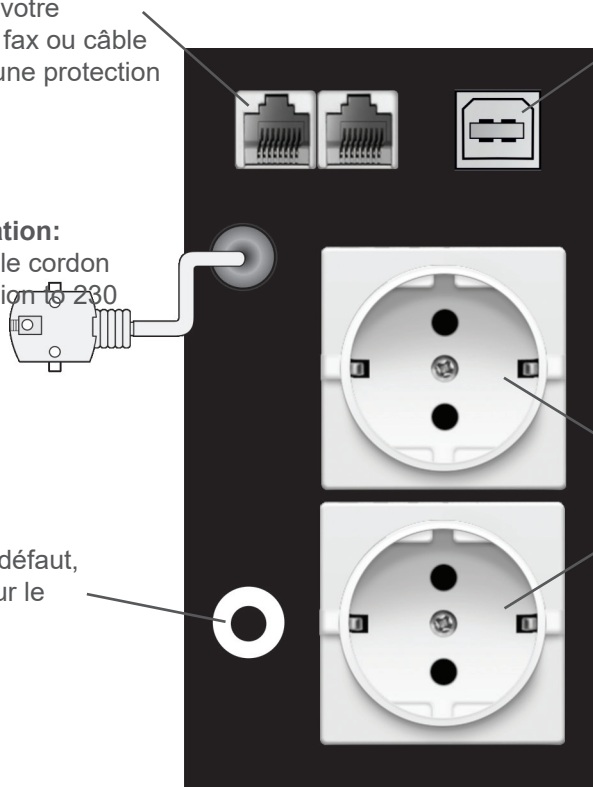
En cas de défaut, appuyez sur le bouton.

#### Entrée USB:

connectez votre PC / ordinateur portable pour la surveillance du logiciel

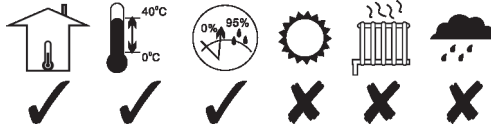
#### Sortie 230V AC:

connectez l'électronique recommandée à cette prise.





## 5. Instructions d'installation



- Vérifier l'appareil: après l'achat, veuillez vérifier que l'appareil ne présente aucun défaut. L'emballage est recyclable, vous pouvez donc le réutiliser ou le jeter.
- Position: placez l'onduleur dans un endroit bien ventilé (environ 10 cm) à l'abri de la lumière directe du soleil ou d'une poussière excessive. N'utilisez pas l'appareil dans des zones à haute température ou humidité.
- Alimentation: insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise murale 230V.
- Recharge de la batterie: la batterie de l'appareil perdra de sa charge pendant le stockage et le transport. Il deviendra complètement chargé après environ 12 heures de fonctionnement normal de l'appareil. Ne vous attendez pas à une autonomie maximale lors des premières charges de batterie car elle est neuve.
- Connectez les appareils souhaités: connectez l'appareil électronique souhaité à la prise de courant
- ATTENTION: N'utilisez PAS cet appareil pour alimenter un périphérique d'impression laser ou un traceur avec un ordinateur car, ensemble, ils surchargeront l'onduleur.

## 6. Instructions d'utilisation

- Mise sous tension de l'appareil: après avoir inséré la fiche d'alimentation de l'onduleur dans une prise 230V, appuyez sur le bouton ON / OFF pendant 2 sec. Vous entendrez un bref son de confirmation. L'écran s'allume et affiche les paramètres. L'appareil effectuera un test de fonctionnement à chaque mise sous tension.
- Éteindre l'appareil: appuyez sur le bouton ON / OFF pendant 2 secondes. Vous entendrez un bref son de confirmation et l'écran affichera le message OFF.
- Test automatique: en mode de fonctionnement normal, appuyez brièvement sur le bouton ON / OFF pour vérifier la fréquence CA. Pendant le test, l'onduleur passera en mode batterie afin que vous puissiez voir les indicateurs de batterie et de surcharge à l'écran.
- Alimentation de secours: lorsque l'onduleur est en mode batterie, les indicateurs de batterie et de surcharge s'afficheront à l'écran et vous entendrez un bip toutes les 4 secondes. L'onduleur reviendra à la normale une fois la panne de courant terminée. Appuyez brièvement sur le bouton ON / OFF pour désactiver les bips sonores.
- Batterie faible: lorsque l'onduleur est en mode batterie, vous entendrez plusieurs

bips courts lorsque la batterie est vide, puis l'onduleur s'éteint automatiquement. ■ Surcharge: lorsque l'onduleur est surchargé, l'indicateur de surcharge s'affiche à l'écran et une alarme retentit pendant 30 secondes. Déconnectez les appareils électroniques non essentiels pour supprimer l'alarme.

■ Tension d'entrée anormale: l'onduleur émet un son pendant 5 secondes.

## **7. Consignes d'entretien**

■ Dans des conditions normales, la batterie peut être utilisée jusqu'à 3 ans, en fonction des temps de recharge et de décharge

■ Si la batterie a perdu sa capacité de recharge, veuillez la remplacer en vous adressant à un service agréé

■ Si vous n'utilisez pas l'onduleur pendant une longue période, la batterie se déchargera, nous vous recommandons donc de la recharger tous les 3 mois pour conserver sa durée de vie.

■ Si de la poussière s'est accumulée sur la sortie de sortie, veuillez la nettoyer avec un chiffon humide avant d'utiliser l'onduleur.

■ Débranchez l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

■ Si l'appareil passe en mode de protection, appuyez sur le bouton du disjoncteur à l'arrière de l'appareil. Si cette action ne résout pas le problème, contactez un service agréé.

## **8. Dépannage**

■ L'onduleur ne s'allume pas

- appuyez longuement sur le bouton ON / OFF

Appuyez sur le bouton du disjoncteur à l'arrière de l'onduleur

- problèmes de PCB éventuels, contactez un service agréé

■ L'onduleur est toujours en mode batterie

- le câble d'alimentation de l'onduleur n'est pas branché

- le fusible de sécurité est grillé, remplacez-le par un neuf

- la tension d'entrée est trop basse, trop élevée ou il y a une panne de courant

- problèmes de PCB éventuels, contactez un service agréé

■ L'onduleur sonne en continu

- surcharge: déconnectez les appareils électroniques non essentiels pour supprimer l'alarme.

■ Le temps de sauvegarde est trop court

- remplacer la batterie

## **9. Spécifications techniques**

### **Entrée:**

Tension 145 ~ 290 VAC

Fréquence 50 Hz

### **Sortir:**

Tension 230 V  $\pm$  10%

Fréquence 50 Hz  $\pm$  0,5

Type d'onde Onde sinusoïdale modifiée

AVR (régulateur de tension automatique) Oui (microprocesseur)

### **Puissance 360 W / 600 VA**

### **La batterie:**

Type d'acide de plomb

Capacité 12 V / 7 Ah

Temps de sauvegarde 3 ~ 20 minutes

(avec demi-capacité de charge)

Temps de recharge ~ 12 heures

### **Protection:**

Coupe du signal de sortie de surcharge et alarme sonore pendant 30 secondes

Coupe du signal de sortie de batterie faible

Court-circuit Coupe du signal de sortie et alarme sonore pendant 30 s

Température d'utilisation -5 ~ +40 ° C

Humidité 10% ~ 90% HR loin condens

Niveau sonore de l'alarme  $\leq$  45 dB

Dimensions 330 x 95 x 145 mm

Poids 4,1 kg

**Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a termék használata előtt.**

## **1. Biztonsági utasítások**

A készülék biztonságos használatához kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat:

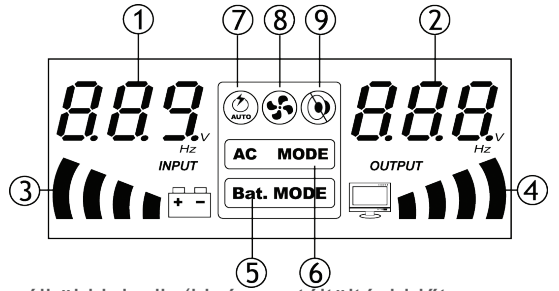
- Az eszközt számítógépes és internetes rendszerekhez használják, nem életet támogató készülékekre vagy egyéb fontos különleges eszközökre
- Ne használja az eszközt nagyon nagy feszültség mellett
- Ne próbálja meg megdönteni a készülék burkolatát. Ha módosítani kell a belső akkumulátort, forduljon egy hivatalos szervizhez
- Ha tűz keletkezett a készülék közelében, használjon poroltót, hogy kialudjon. A folyékony tűzoltó készülék használata áramütést okozhat.
- Ha a készülék rendellenesen viselkedik, azonnal húzza ki a konnektorból, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval

## **2. Főbb funkciók**

- Szünetmentes tápegység: Védje az adatokat egy backup akkumulátorral ellátott tápegységen keresztül  
Feszültségszabályozó mikroprocesszor ■: köszönhetően a legújabb az elektronikus eszköz technológiái hatékonyan csökkenti feszültség-ingadozás a hálózatban;
- LCD kijelző és hallható: Stabilizátor megjeleníti a valós idejű bemeneti és kimeneti feszültség és riasztások hallható és látható jele a lemerült akkumulátor, az átmenet az akkumulátor ellátás, vagy ha túlterhelés
- kiváló minőségű akkumulátor: a készülék egy zárt ólom-sav akkumulátor, amely nem igényel karbantartást, és várja a hosszú élettartamot
- Automatikus ellenőrzés: A készülék bekapcsolása után a készülék akkumulátor-töltés ellenőrzést végez
- automatikus beállítása bemeneti feszültség: eszköz korrigálja bemeneti feszültség túl alacsony is, ha és amikor túl magas, anélkül, hogy akkumulátor használata, biztosítva a maximális autonómiáját közben áramszünet
- Feszültségváltozás elleni védelem: A készülék megvédi az elektronikát feszültségváltozás esetén
- Automatikus akkumulátor töltöttség: A készülék automatikusan feltölti az akkumulátort, amikor leáll

### 3. Előlap leírása

1. AC bemeneti feszültség
2. Feszültségkimenet
3. Akkumulátor kapacitása
4. Fogyasztói fogyasztási szint
5. Az UPS akkumulátor üzemmódban működik
6. Az UPS AC (hálózati)
7. Az UPS automatikusan elindulhat
8. Fan on (Ez a modell nem ventilátorral ellátva)
9. A hangjelzés figyelmeztető hangjelzés nélkül kialszik (kivéve a túltöltési időt vagy az alacsony akkumulátort).



### 4. Hátlap leírása

#### Hálózati / telefonos védelem:

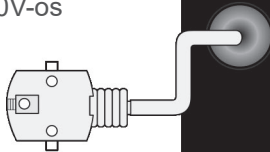
csatlakoztassa a fix / fax / modem / az útválasztó

#### USB bemenet:

Csatlakoztassa a monitort / monitorot a számítógéphez

#### Takarmányadógaló:

csatlakoztassa a dugót a 230V-os hálózathoz



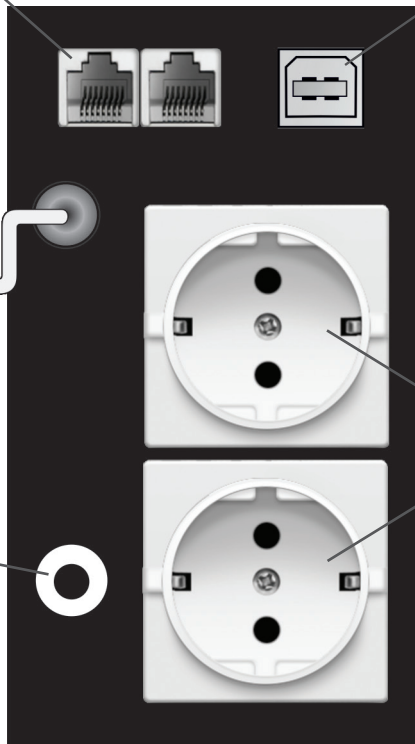
#### Hálózati kapcsoló / megszakító:

nyomja meg a védelem / hiba esetén

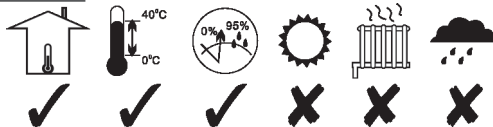


#### Kimeneti csatlakozók:

csatlakoztassa a kívánt elektronikus eszközt vagy bővítményt több berendezés táplálására



## 5. Telepítési utasítások



■ **Termékellenőrzés:** Ellenőrizze a készüléket, amint megvásárolja, nincsenek csapdák vagy más hibák. A csomagolás újrahasznosítható, így Ön újra felhasználhatja vagy dobhatja el.

■ **Pozíció:** üljön felemel egy ventilátorral (legalább 10 cm-re a lencse elülső / hátulsó / bal / jobb / fent) közvetlen napfény vagy túlzott pornak. Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol a páratartalom vagy a hőmérséklet a műszaki specifikáció táblázatban megadott tartományon kívül esik

■ **Tápellátás:** Helyezze a készülék tápkábelét közvetlenül egy 230V-os csatlakozóaljzatba. Ne csatlakoztassa a szünetmentes tápegységet a mellékállomáson keresztül.

■ **Töltse fel az akkumulátort:** a készülék akkumulátora kissé lemerül a tárolási vagy szállítási időszak alatt. A szünetmentes tápegység normál működését követő 12 órán belül teljesen feltöltésre kerül. Ne várjon maximális autonómiát az első akkumulátor töltési ciklusok alatt, ez bizonyos formázási terhelést igényel.

■ **Csatlakoztassa a védeni kívánt elektronikus eszközt:** csatlakoztassa a kívánt elektronikus készüléket a konnektorhoz

**VIGYÁZAT:** Soha ne csatlakoztasson lézer / plotter nyomtatót a számítógéphez a szünetmentes tápegységhez, mert sokat fogyasztanak és túlterhelhetik a szünetmentes tápegységet.

## 6. Használati utasítások

■ **A készülék üzembe helyezése:** Miután csatlakoztatta az UPS tápkábelét egy 230V-os csatlakozóaljzatba, kapcsolja be a készüléket 2 másodpercig a bekapcsolási / kikapcsoló gomb megnyomásával. Rövid nyugtázó hang hallható, a képernyő bekapcsol és megjeleníti az üzemi paramétereket. Az UPS minden alkalommal bekapcsolja a tesztet.

■ **Device Stop (Készülék leállítása):** A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot 2 másodpercig. Egy rövid nyugtázó hangot fog hallani, és a képernyő bezárul: Kl.

■ **Önteszt:** normál üzemmódban röviden nyomja meg a be / ki gombot a hálózati feszültség ellenőrzéséhez. A hálózati áram frekvenciájának Hz frekvenciája jelenik meg a képernyőn.

■ **Biztonsági teljesítmény:** Amikor az UPS működik az akkumulátoron, az akkumulátor és a túlterhelés jelzői megjelennek a képernyőn, és 4 másodpercenként sípoló hang hallható. Az UPS visszatér a normál üzemmódba az áramkimaradás végén. A tápfeszültség figyelmeztető hangjelzésének kikapcsolásához nyomja meg röviden a

bekapcsoló / kikapcsoló gombot. ■ **Alacsony akkumulátor:** Amikor az UPS működik az akkumulátoron, fokozatosan lemerül. A képernyőn láthatja, hogyan csökken az akkumulátor töltöttségi szintje. Az UPS hangjelzést ad, ha az akkumulátor teljesen lemerült, majd automatikusan kikapcsol. Ha az áram vége, és a hálózati tápellátás újraindul, az UPS automatikusan újraindul.

■ **Túltöltés:** Amikor a szünetmentes tápegység túlterhelt a képernyőn, a megfelelő jelző jelenik meg, és 30 másodpercig riasztás hallható. Ha ez alatt az idő alatt a nem alapvető berendezést lekapcsolják a túlterhelés kiküszöbölése érdekében, az UPS automatikusan kikapcsol.

■ **Rendellenes bemeneti feszültség:** Az UPS figyelmeztető hangjelzést ad 5 másodpercig.

## 7. Karbantartási utasítások

■ Normál használat esetén az akkumulátor legfeljebb 3 évig üzemel, az elszenvedett terhelések és kibocsátások számától függően;

■ Ha az akkumulátor már nem töltődik be, azt azt jelenti, hogy speciális szolgáltatás igénybevételével külön kell változtatnia.

■ Ha hosszabb ideig nem használja a szünetmentes tápegységet, az akkumulátort fokozatosan kiüríti, ezért azt javasoljuk, hogy töltsen fel 3 havonta, hogy ne sérüljön meg;

■ Ha a por a porlasztóban lerakódott, száraz ruhával tisztítsa meg az UPS használatát megelőzően;

■ Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a készüléket a tápegységből;

■ Ha a készülék belép a védelmi módba, és nem kapcsol be, nyomja meg az UPS hátulján található "Break / Breaker" gombot az újbóli csatlakoztatáshoz.

## 8. Problémák és megoldások

■ A szünetmentes tápegység nem indul el

- Nyomja meg a hosszabb indítás gombot

- Nyomja meg a készülék hátulján található "Switch / Breaker" gombot

- Lehetséges probléma az alaplapról, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal

■ Az UPS folyamatosan működik az akkumulátoron

- a tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva

- A bemeneti feszültség túl alacsony, túl magas vagy áramig

- Lehetséges probléma az alaplapról, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal

■ Az UPS folyamatosan hangzik

- túlterhelés: csatlakoztassa le a nem alapvető berendezéseket
- Az akkumulátor élettartama túl rövid / az akkumulátor túl gyorsan lemerül
- Helyezze vissza az akkumulátort

## **9. Műszaki adatok**

### **bemenet:**

feszültség 145 ~ 290 VAC  
gyakori 50 Hz

### **kimenet:**

feszültség 230 V ± 10%  
gyakori  
Hullám típus 50 Hz ± 0.5  
Kimeneti feszültség stabilizálás Igen (mikroprocesszor)

### **teljesítmény**

**360 W / 600 VA**

### **akkumulátor:**

típus Ólom savval  
kapacitás 12 V / 7 Ah  
Biztonsági idő 3 ~ 20 minute  
(használják fel fél kapacitással )  
Feltöltési idő ~ 12 ore

### **védelem:**

túlterhelés A kimeneti jel automatikus kikapcsolása és hangjelzés 30 mp  
Alacsony akkumulátor A kimeneti jel automatikus kikapcsolása és hangjelzés 30 mp  
rövid A kimeneti jel automatikus kikapcsolása és hangjelzés 30 mp  
A felhasználás hőmérséklete -5 ~ +40 °C  
páratartalom 10 % ~ 90 % RH kondenzáció nélkül  
Riasztási hangszint ≤ 45 dB  
méretek 330 x 95 x 145 mm  
súly 4.1 kg



Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

## 1. Istruzioni di sicurezza

Per utilizzare il dispositivo in sicurezza, si prega di osservare quanto segue:

- il dispositivo è destinato all'uso in computer e sistemi Internet, non per apparecchi di supporto vitale o altre importanti attrezzature speciali
- si prega di non utilizzare il dispositivo in condizioni di alta tensione
- non provare ad aprire l'involucro del dispositivo. Se è necessario sostituire la batteria interna, contattare un centro di assistenza autorizzato
- se si è verificato un incendio vicino al dispositivo, utilizzare un estintore a polvere per estinguerlo. L'uso di un estintore liquido può causare scosse elettriche.
- Se il dispositivo si comporta in modo anomalo, scollegarlo immediatamente e contattare il rivenditore

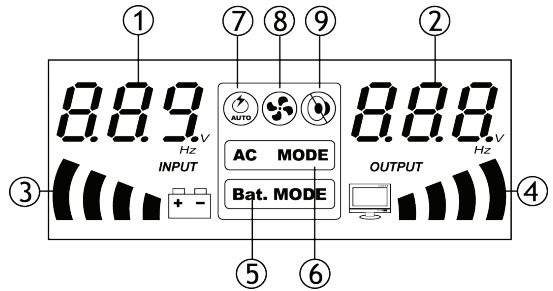
## 2. Funzioni principali

- **Uninterruptible Power Supply:** Proteggi i tuoi dati attraverso un alimentatore di backup dotato di batteria di backup
- **Stabilizzatore di tensione a microprocessore:** grazie alle più recenti tecnologie elettroniche, il dispositivo riduce efficacemente le variazioni di tensione di rete;
- **Schermo LCD e avvisi sonori:** lo stabilizzatore visualizza la tensione in entrata e in uscita in tempo reale e avvisa sia visivamente che udibilmente quando la batteria è scarica, in caso di carico della batteria o sovraccarico
- **Batteria di alta qualità:** il dispositivo utilizza una batteria sigillata al piombo senza manutenzione e offre una lunga durata
- **Controllo automatico:** una volta acceso, il dispositivo esegue un controllo della carica della batteria
- **Regolazione automatica della tensione di ingresso:** il dispositivo corregge la tensione di ingresso sia quando è troppo bassa sia quando è troppo alta senza consumare la batteria, garantendo la massima autonomia durante un'interruzione di corrente
- **Protezione per variazione di tensione:** il dispositivo protegge l'elettronica in caso di variazioni di tensione
- **Carica automatica della batteria:** il dispositivo carica automaticamente la batteria

quando smette di funzionare

### 3. Descrizione del pannello frontale

1. Tensione di ingresso CA.
2. Tensione di uscita
3. Capacità della batteria
4. Livello di carica del consumatore
5. L'UPS funziona in modalità batteria
6. L'UPS esegue AC (rete)
7. L'UPS può avviarsi automaticamente
8. Fan on (Questo modello non è fornito di un ventilatore)
9. Il buzzer è spento senza suono di avviso (eccetto per i tempi di sovraccarico o batteria scarica).



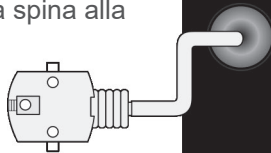
### 4. Descrizione del pannello posteriore

#### Protezione di rete / telefonia:

collegare il telefono / fax / modem / router.

#### Alimentatore:

collegare la spina alla rete 230V



#### Interruttore / interruttore di rete:

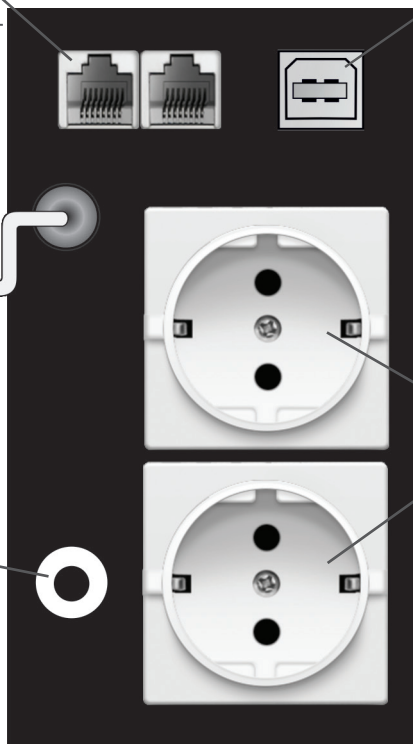
premere in caso di protezione / guasto

#### Ingresso USB:

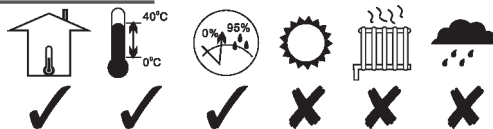
Collegare il UPS al computer

#### Prese di uscita:

collegare il dispositivo elettronico desiderato o un'estensione per alimentare più dispositivi



## 5. Istruzioni di installazione



■ **Verifica del prodotto:** controllare il dispositivo non appena si acquista, se non ha tracce di urti o altri difetti. La confezione è riciclabile, quindi può riutilizzarla o gettarla nel modo che preferisce.

■ **Posizionamento:** Posizionare l'UPS in una zona ventilata (almeno 10 cm di distanza dalla lente frontale / posteriore / sinistra / destra / alto) lontano dalla luce solare diretta o polvere eccessiva. Non utilizzare il dispositivo in aree con umidità o temperature al di fuori dell'intervallo indicato nella tabella delle caratteristiche tecniche

■ **Alimentazione:** inserire la spina di alimentazione del dispositivo direttamente in una presa da 230 V. Non alimentare l'UPS attraverso una prolunga

■ **Carica della batteria:** la batteria del dispositivo si scaricherà leggermente durante il periodo di conservazione o di spedizione. Sarà completamente ricaricato entro 12 ore dal normale funzionamento dell'UPS. Non aspettare la massima autonomia durante i primi cicli di ricarica della batteria, questo richiede alcuni carichi di formattazione.

■ **Collegare l'apparecchiatura elettronica che si desidera proteggere:** collegare l'apparecchiatura elettronica desiderata alla presa

**ATTENZIONE:** non collegare mai una stampante laser / plotter con un computer all'UPS, poiché consuma molto e può sovraccaricare l'UPS.

## 6. Istruzioni per l'uso

■ **Avvio del dispositivo:** dopo aver collegato la spina di alimentazione dell'UPS a una presa da 230 V, premere il pulsante di accensione / spegnimento per 2 secondi per accendere il dispositivo. Sentirà un breve suono di conferma, lo schermo si accende e visualizza i parametri operativi. L'UPS eseguirà un test ogni volta che viene acceso.

■ **Arresto del dispositivo:** premere il pulsante di accensione / spegnimento per 2 secondi per spegnere il dispositivo. Sentirà un breve suono di conferma e lo schermo si chiuderà con il messaggio: OFF.

■ **Autotest:** in modalità normale, premere brevemente il pulsante on / off per controllare l'alimentazione. La frequenza in Hz della rete di alimentazione CA verrà visualizzata sullo schermo.

■ **Alimentazione di sicurezza:** quando l'UPS sta funzionando con la batteria, la batteria e l'indicatore di sovraccarico verranno visualizzati sullo schermo e si sentirà un segnale acustico ogni 4 secondi. L'UPS ritorna in modalità normale alla fine della mancanza di

corrente. Premere brevemente il pulsante di accensione / spegnimento per disattivare i segnali acustici di avviso di guasto dell'alimentatore. ■ **Batteria scarica:** quando l'UPS funziona con la batteria, si scaricherà gradualmente. Sullo schermo vedrai come il livello di carica della batteria diminuisce. L'UPS emette un segnale acustico se la batteria è completamente scarica, quindi si spegne automaticamente. Se la corrente è finita e viene ripristinata l'alimentazione alla rete, l'UPS si riavvierà automaticamente.

■ **Sovraccarica:** quando l'UPS è sovraccarico sullo schermo, verrà visualizzato l'indicatore appropriato e verrà emesso un suono di allarme per 30 secondi. Se durante questo periodo le apparecchiature non essenziali vengono disconnesse per eliminare il sovraccarico, l'UPS si spegne automaticamente.

■ **Tensione di ingresso anomala:** l'UPS emetterà un tono di avviso per 5 secondi.

## 7. Istruzioni di manutenzione

■ Nell'uso normale, la batteria può funzionare fino a 3 anni, a seconda del numero di carichi e scariche subite;

■ Se la batteria non si ricarica più, significa che è necessario cambiarla chiamando un servizio specializzato;

■ Se non si utilizza l'UPS per un periodo di tempo prolungato, la batteria si scaricherà gradualmente, pertanto è consigliabile ricaricarla ogni 3 mesi per evitare che si danneggi;

■ Se la polvere è stata depositata nella presa, pulirla con un panno asciutto prima di utilizzare l'UPS;

■ Disconnettere il dispositivo dall'alimentazione elettrica se non lo si usa per un lungo periodo di tempo;

■ Se il dispositivo entra in modalità protezione e non si accende, premere il pulsante "Interruttore / interruzione" sul retro dell'UPS per riconnettersi.

## 8. Problemi e soluzioni

■ UPS non parte

- Premere il pulsante di avvio più lungo

- Premere il pulsante "Interruttore / interruzione" sul retro del dispositivo

- Possibile problema dalla scheda madre, contattare un centro di assistenza autorizzato

■ L'UPS funziona sempre con la batteria

- il cavo di alimentazione non è collegato correttamente

- La tensione di ingresso è troppo bassa, troppo alta o fino alla corrente

- Possibile problema dalla scheda madre, contattare un centro di assistenza autorizzato

■ L'UPS emette un suono continuo

- sovraccarico: scollegare apparecchiature non essenziali

- La durata della batteria è troppo breve / la batteria si scarica troppo velocemente
- Sostituire la batteria

## 9. Specifiche tecniche

### Ingresso:

Tensione	145 ~ 290 VAC
Frequenza	50 Hz

### lesire:

Tensione	230 V ± 10%
Frequenza	
Tipo di onda	50 Hz ± 0.5

**Stabilizzazione della tensione di uscita** Si ( microprocessore )

### Potenza

**360 W / 600 VA**

### Batteria:

Tipo	Con acido al piombo
Capacità	12 V / 7 Ah
Tempo di backup	3 ~ 20 minute (utilizzare a meta di capacita )
Tempo di ricarica	~ 12 ore

### Protezione:

Sovraccarico	Auto-off del segnale di uscita e avviso acustico 30 sec
Batteria scarica	Auto-off del segnale di uscita e avviso acustico 30 sec
Cortocircuito	Auto-off del segnale di uscita e avviso acustico 30 sec
Temperatura di utilizzo	-5 ~ +40 °C
Umidità	10 % ~ 90 % RH senza condensa
Livello sonoro dell'allarme	≤ 45 dB
Dimensioni	330 x 95 x 145 mm
Peso	4.1 kg

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

## **1. Veiligheidsmededeling**

Houd bij het gebruik van het product rekening met de onderstaande veiligheidsaanwijzingen:

- het apparaat is ontworpen voor gebruik in computersystemen en internet, niet voor levensondersteunende apparatuur of andere speciale elektronica
- gebruik dit apparaat niet bij zeer hoge spanning
- probeer het apparaat niet te openen. Neem contact op met een gespecialiseerd centrum als u de batterij moet vervangen
- als er brand was in de buurt van het apparaat, gebruik dan alleen poederblussers om het vuur te blussen. Het gebruik van een vloeibare blusser kan elektrische schokken veroorzaken
- als het apparaat niet goed werkt, trek de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en bel uw leverancier

## **2. Hoofdfuncties**

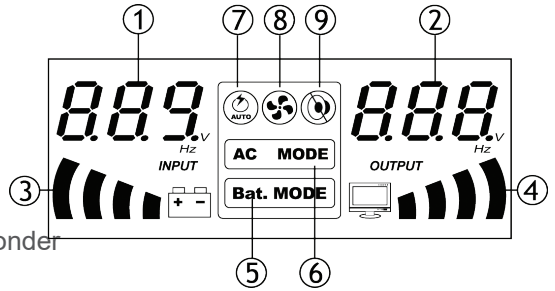
- Continue stroombron: bescherm uw gegevens met een stroombron met reservebatterij
- Microprocessor AVR-besturing: met behulp van de nieuwste processtechnologieën heeft het apparaat een veel stabiele AC-uitgangsspanning
- LCD-scherm en geluidswaarschuwingen: de visuele weergave van het apparaat toont live ingangs- en uitgangswisselstroom en geluidswaarschuwingen in geval van lage batterijspanning, stroomschakelaar van wisselstroom naar batterij of overbelasting
- Hoge kwaliteit batterij: het apparaat gebruikt een loodzuur verzegelde batterij die geen onderhoud nodig heeft en een zeer lange gebruiksduur heeft
- Autotest: bij het draaien van een voert het apparaat een test uit om de huidige batterijcapaciteit te controleren

Automatische regeling van de ingangsspanning: het apparaat past de ingangsspanning aan wanneer deze te laag of te hoog is, zonder stroomverbruik van de batterij, om maximale autonomie te garanderen in geval van stroomuitval

- Bescherming tegen spanningsvariaties: het apparaat beschermt uw elektronische apparaten in geval van spanningsschommelingen
- Automatisch opladen van de batterij: het apparaat laadt de batterij automatisch op wanneer de black-out ophoudt

### 3. Beschrijving voorpaneel

1. AC-ingangsspanning
2. Uitgangsspanning
3. Batterijcapaciteit
4. Belastingsniveau
5. UPS werkt in batterijmodus
6. UPS werkt in AC-modus
7. UPS kan automatisch inschakelen
8. Ventilator werkt (sommige modellen zonder ventilator niet aangeven)
9. Zoemer is verboden, geen geluid, maar tijdens overbelasting en lage batterijspanning, UPS nog steeds met geluidsindicatie. (Modellen met vergrendelingsknop zonder deze indicatie)



### 4. Achterpaneel beschrijving

#### LAN- /

**telefoonbeveiliging:**  
sluit ter bescherming uw telefoon-, fax- of LAN-kabel aan

#### Stroomdraad:

sluit netsnoer tp 230 AC net aan

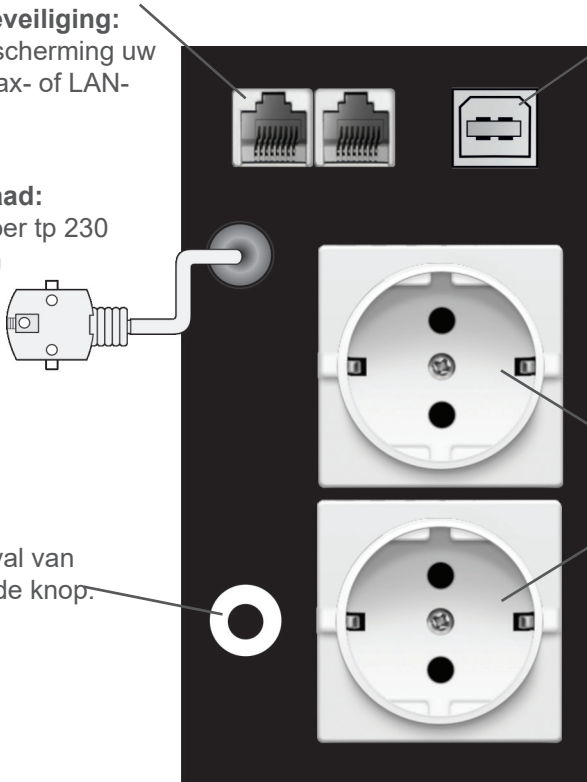
#### Breaker:

Druk in geval van storing op de knop.

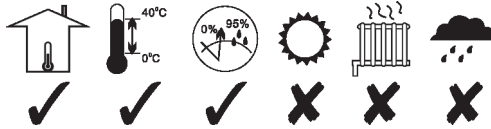
#### USB-ingang:

sluit uw pc / laptop aan voor softwaremonitoring

**230V AC-uitgang:**  
sluit de aanbevolen elektronica aan op deze aansluiting.



## 5. Installeer instructies



- Controleer het apparaat: controleer na aankoop of het apparaat geen defecten heeft. De verpakking is recyclebaar, dus je kunt hem hergebruiken of weggooien.
- Positie: plaats de UPS in een goed geventileerde ruimte (10 cm rondom), uit de buurt van direct zonlicht of overmatig stof. Gebruik het apparaat niet in ruimtes met hoge temperaturen of vochtigheid.
- Stroom: steek de stekker van het apparaat in een 230V stopcontact.
- Batterij opladen: de batterij van het apparaat verliest wat lading tijdens opslag en transport. Het zal volledig worden opgeladen na ongeveer 12 uur normaal functioneren van het apparaat. Verwacht geen maximale autonomie bij de eerste batterijladingen, aangezien deze nieuw is.
- Sluit de gewenste apparaten aan: sluit het gewenste elektronische apparaat aan op het stopcontact
- LET OP: Gebruik dit apparaat NIET om een laserprinter of plotter samen met een computer van stroom te voorzien, omdat ze samen de UPS overbelasten.

## 6. Gebruiksaanwijzingen

- Inschakelen van het apparaat: nadat u de stekker van de UPS in een 230V stopcontact heeft gestoken, drukt u 2 sec. Op de AAN / UIT-knop. U hoort een kort bevestigingsgeluid. Het display licht op en toont parameters. Elke keer dat het apparaat wordt ingeschakeld, voert het een functietest uit.
- Uitschakelen van het apparaat: druk 2 sec. Op de AAN / UIT-knop. U hoort een kort bevestigingsgeluid en het display toont het bericht OFF.
- Autotest: in normale werkingsmodus kort op de AAN / UIT-knop drukken om de AC-frequentie te controleren. Tijdens het testen schakelt de UPS naar de batterijmodus, zodat u de batterij- en overbelastingsindicatoren op het scherm kunt zien.
- Back-upstroom: wanneer de UPS zich in de batterijmodus bevindt, worden de batterij- en overbelastingsindicatoren op het scherm weergegeven en hoort u elke 4 seconden een piepton. De UPS zal weer normaal werken zodra de black-out voorbij is. Druk kort op de AAN / UIT-knop om de pieptonen uit te schakelen.
- Batterij bijna leeg: als de UPS in de batterijmodus staat, hoort u meerdere korte



pieptonen als de batterij leeg is, waarna de UPS automatisch wordt uitgeschakeld.

- **Overbelasting:** wanneer de UPS overbelast is, ziet u de overbelastingsindicator op het scherm en klinkt er gedurende 30 seconden een alarmsignaal. Koppel niet-essentiële elektronische apparaten los om het alarm te verwijderen.
- **Abnormale ingangsspanning:** de UPS laat gedurende 5 seconden een geluidssignaal horen.

## **7. Onderhoud instructies**

- Onder normale omstandigheden kan de batterij tot 3 jaar worden gebruikt, afhankelijk van de oplaad- en ontladattijden
- Als de batterij zijn oplaadcapaciteit heeft verloren, vervangt u deze door naar een geautoriseerde service te gaan
- Als u de UPS gedurende lange tijd niet gebruikt, zal de batterij ontladen. We raden u daarom aan deze om de 3 maanden op te laden om de levensduur te behouden.
- Als zich stof heeft verzameld op de uitgang, maak dit dan schoon met een vochtige doek voordat u de UPS gebruikt.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet als u het langere tijd niet gebruikt.
- Als het apparaat in de beveiligingsmodus gaat, drukt u op de onderbrekingsknop aan de achterkant van het apparaat. Als deze handeling het probleem niet oplost, neem dan contact op met een geautoriseerde service.

## **8. Probleemoplossen**

- De UPS gaat niet AAN
  - druk lang op de AAN / UIT-knop
  - Druk op de onderbrekingsknop aan de achterkant van de UPS
  - mogelijke PCB-problemen, neem contact op met een geautoriseerde service
- De UPS staat altijd in de batterijmodus
  - de voedingskabel van de UPS is niet aangesloten
  - de zekering is doorgebrand, vervang deze door een nieuwe
  - ingangsspanning is te laag, te hoog of er is een black-out
  - mogelijke PCB-problemen, neem contact op met een geautoriseerde service
- De UPS klinkt continu
  - overbelasting: ontkoppel niet-essentiële elektronische apparaten om het alarm te verwijderen.
- De back-uptijd is te kort
  - vervang de batterij

## **9. Technische specificaties**

### **Input:**

Spanning 145 ~ 290 VAC

Frequentie 50 Hz

### **Output:**

Spanning 230 V  $\pm$  10%

Frequentie 50 Hz  $\pm$  0,5

Golftype Gemodificeerde sinusgolf

AVR (Auto Voltage Regulator) Ja (microprocesor)

### **Vermogen 360 W / 600 VA**

### **Accu:**

Type Loodzuur

Capaciteit 12 V / 7 Ah

Back-uptijd 3 ~ 20 minuten

(met half laadvermogen)

Oplaadtijd ~ 12 uur

### **Bescherming:**

Overbelasting Uitgangssignaal onderbroken en geluidsalarm gedurende 30 sec

Batterij bijna leeg Uitgangssignaal onderbroken

Kortsluiting Uitgangssignaal onderbroken en alarmsignaal gedurende 30 sec

Gebruikstemperatuur -5 ~ +40 ° C

Vochtigheid 10% ~ 90% RH fara condens

Alarmsgeluidsniveau  $\leq$  45 dB

Afmetingen 330 x 95 x 145 mm

Gewicht 4,1 kg

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

## **1. Środki ostrożności**

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych zasad:

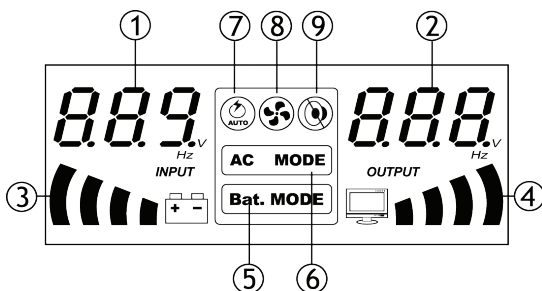
- urządzenie jest przeznaczone do użytku w systemach komputerowych i internetowych, a nie do urządzeń podtrzymujących życie lub innych ważnych urządzeń specjalnych
- proszę nie używać urządzenia w warunkach bardzo wysokiego napięcia
- nie próbuj otwierać obudowy urządzenia. Jeśli chcesz wymienić baterię wewnętrzną, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
- jeśli w pobliżu urządzenia nastąpił pożar, użyj gaśnicy proszkowej, aby ją zgasić. Używanie gaśnic może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie, należy natychmiast odłączyć je i skontaktować się ze sprzedawcą

## **2. Główne funkcje**

- Nieprzerwane zasilanie: chroń swoje dane za pomocą zapasowego źródła zasilania wyposażonego w zapasowy akumulator
- Mikroprocesorowy stabilizator napięcia: dzięki najnowszej technologii elektroniki urządzenie skutecznie redukuje zmiany napięcia sieciowego;
- Wyświetlacz LCD i akustyczny: stabilizator istota wyświetla napięcie na wejściu i wyjściu w czasie rzeczywistym, a alarmy zarówno dźwiękowy i wizualny wskaźnik wyczerpania baterii, przejście na zasilanie bateryjne lub gdy nastąpi przeciążenie
- Akumulator wysokiej jakości: Urządzenie wykorzystuje nie wymagającą konserwacji uszczelkę ołowiowo-kwasową i zapewnia długą żywotność
- Uwierzytelnianie: Po włączeniu urządzenie sprawdza baterię
- Automatyczna regulacja napięcia wejściowego: urządzenie koryguje napięcie wejściowe jest zbyt niskie, zarówno kiedy i gdy zbyt wysoka, bez zużywania baterii, zapewniając maksymalną autonomię podczas przerwy w zasilaniu
- Zabezpieczenie przed zmianą napięcia: Urządzenie chroni układ elektroniczny w przypadku zmian napięcia
- Automatyczne ładowanie baterii: Urządzenie automatycznie ładuje akumulator, gdy przestanie działać

### 3. Opis panelu przedniego

1. Voltarż wejściowy AC
2. Voltarż wyjściowy
3. Pojemność baterii
4. Poziom obciążenia konsumpcji
5. UPS funkcjonuje w trybie baterii
6. UPS funkcjonuje w trybie AC (sieć)
7. UPS można uruchomić automatycznie
8. Wentylator włączony (Ten model nie jest wyposażony w wentylator)
9. Wibracja jest wyłączone.



### 4. Opis panelu tylnego

#### Protekcja sieci / telefonicznej:

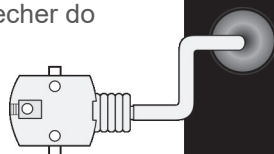
podłącz telefon faks / faks / modem / twój router

#### **Wejście USB:**

Podłącz komputer / laptop do monitorowania

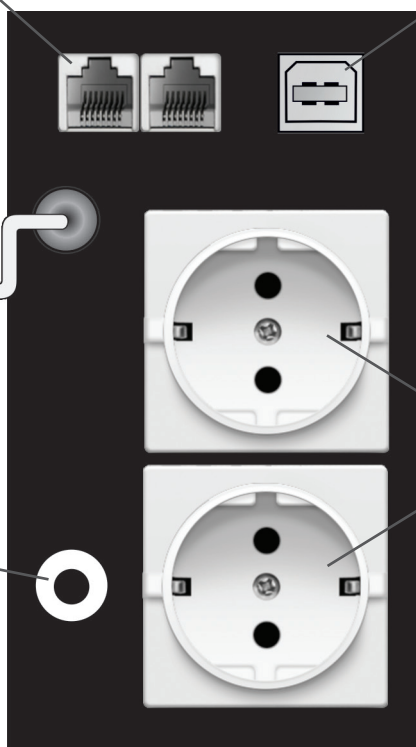
#### **Stecher zasilania:**

podłącz stecher do sieci 230V



#### **Przełącznik / wyłącznik sieciowy:**

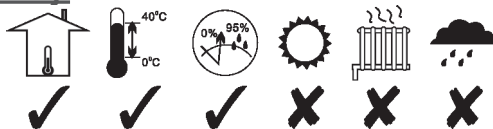
naciśnij w przypadku potrzeby ochrony / usterki



#### **Gniazdko wyjściowe:**

podłącz żądane urządzenie elektroniczne lub przedłużacz, aby zasilić więcej urządzeń

## 5. Instrukcje instalacji



- Sprawdzanie produktu jak najszybciej po nabyciu urządzenia, sprawdź czy nie ma śladów uderzeń lub innych wad. Opakowanie nadaje się do recyklingu, dzięki czemu można ponownie wykorzystać lub wyrzucić.
- Pozycjonowanie: Umieść UPS w przewiewnym miejscu (co najmniej 10 cm od obiektu z przodu / tyłu / lewo / prawo / góra), z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub nadmiernego kurzu. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz w zakresie temperatur podanym w tabeli ze szczególnym CAT II technicznym
- Moc: Uruchom sterownik, podłącz urządzenie bezpośrednio do gniazdka 230V. Nie podłączaj UPS do przedłużacza.
- Ładowanie akumulatora: Akumulator urządzenia rozładuje się troszeczkę podczas przechowywania lub transportu. To pełnego naładowania wystarczy 12 godzin w normalnej pracy zasilacza. Nie należy się spodziewać od razu maksymalnego zasięgu autonomii ładowania baterii, to wymaga pewnych obciążeń i formatowania.
- Podłączyć sprzęt elektroniczny, który chcesz chronić: wyjście podłączone do urządzeń elektronicznych wymagane
- UWAGA: Nigdy nie należy podłączać drukarki / plotera z komputera do zasilacza, gdyż zużywają dużo i może to spowodować przeciążenie UPS.

## 6. Instrukcje obsługi

- Uruchamianie urządzenia: Po podłączeniu wtyczki zasilacza UPS do gniazda 230 V, naciśnij przycisk on / off przez 2 sekundy, aby włączyć urządzenie. Usłyszysz krótki dźwięk potwierdzenia, ekran się włączy i ustawisz parametry operacyjne. UPS wykona test za każdym razem, gdy zostanie uruchomiony.
- Wyłączenie urządzenia: naciśnij przycisk włączania / wyłączenia przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie. Usłyszysz krótki dźwięk potwierdzenia, a ekran zamknie się z komunikatem: OFF.
- Self-test: W trybie normalnym krótko naciśnij przycisk włączania / wyłączenia, aby sprawdzić zasilanie. Na ekranie wyświetli się częstotliwość w Hz sieci prądu przemiennego.
- Siła bezpieczeństwa: Gdy zasilacz UPS jest zasilany z baterii, wskaźnik baterii i przeciążenia będzie widoczny na ekranie, a co 4 sekundy będzie słychać sygnał dźwiękowy. UPS powróci do normalnego trybu zasilania przy awarii zasilania. Krótko naciśnij przycisk włączania / wyłączenia zasilania, aby wyłączyć sygnały dźwiękowe ostrzegające o awarii zasilania

- Niski poziom naładowania baterii: gdy zasilacz UPS będzie zasilany z baterii, będzie stopniowo rozładowywany.
- Na ekranie zobaczysz, jak zmniejsza się poziom naładowania baterii. UPS wyemituje sygnały dźwiękowe, jeśli bateria jest całkowicie rozładowana, a następnie automatycznie się wyłączy. Jeśli zabraknie prądu i zasilanie sieci zostanie wznowione, UPS automatycznie uruchomi się ponownie.
- Przeciążenie: Gdy UPS jest przeciążony na ekranie, pojawi się odpowiedni wskaźnik i przez 30 sekund rozlegnie się dźwięk alarmu. Jeśli w tym czasie nieistotne wyposażenie zostanie odłączone w celu wyeliminowania przeciążenia, UPS wyłączy się automatycznie.

## **7. Instrukcje konserwacji**

- Przy normalnym użytkowaniu bateria będzie działać przez okres do 3 lat, w zależności od liczby ładowań i rozładowań;
- Jeśli bateria nie ładuje się, oznacza to, że musisz ją zmienić, dzwoniąc do specjalistycznego serwisu;
- Jeśli nie będziesz używać UPS przez dłuższy czas, bateria będzie rozładowywana stopniowo, więc zalecamy ładowanie jej co 3 miesiące, aby jej nie uszkodzić;
- Jeśli kurz zaległ w wylocie, należy go wyczyścić suchą szmatką przed użyciem UPS;
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie korzystasz z niego przez dłuższy czas;
- Jeśli urządzenie wejdzie w tryb ochrony i się nie włączy, naciśnij przycisk “Break / Breaker” z tyłu UPS, aby ponownie się połączyć

## **8. Problemy i rozwiązania**

- UPS nie chce się włączyć
  - Przytrzymaj dłużej przycisk uruchamiania
  - Naciśnij przycisk “Switch / Breaker” z tyłu urządzenia
  - Możliwy problem z płyty głównej, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
- UPS funkcjonuje cały czas na baterii
  - przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony
  - Napięcie wejściowe jest za niskie, za wysokie lub do prądu
  - Możliwy problem z płyty głównej, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
- UPS emituje cały czas sygnał dźwiękowy
  - przeciążenie: odłącz nieistotny sprzęt
- Trwałość baterii jest zbyt krótka / bateria rozładowuje się zbyt szybko
  - Wymień baterię

## **9. Specyfikacje techniczne**

### **Wejście:**

Natężenie	145 ~ 290 VAC
Frecventa	50 Hz

### **Wyjście:**

Natężenie	230 V $\pm$ 10%
Frecventa	50 Hz $\pm$ 0.5
Tip unda	Sinusoida zmodyfikowana
Stabilizacja natężenia wyjściowego	Tak ( mikroprocesor )

### **Moc**

**360 W / 600 VA**

### **Baterie:**

Typ	Z kwasem
Pojemność	12 V / 7 Ah
Czas backup	3 ~ 20 minute (używania przy połowie pojemności)
Czas ładowania	~ 12 ore

### **Ochrona:**

Przeciążenie	Automatyczne wyłączenie i sygnał dźwiękowy 30 sek
Słaba bateria	Automatyczne wyłączenie sygnału wyjściowego
Spięcie	Automatyczne wyłączenie i sygnał dźwiękowy 30 sek
Temperatura robocza	-5 ~ +40 °C
Wilgotność	10 % ~ 90 % RH fara condens
alarmu Wymiary	$\leq$ 45 dB
Poziom dźwięku	330 x 95 x 145 mm
Waga	4.1 kg

Va rugam sa cititi cu atentie acest manual inainte de utilizarea produsului.

## **1. Indicatii de siguranta**

Pentru a utiliza dispozitivul in siguranta, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii:

- dispozitivul este destinat utilizarii in sistemele de calculatoare si internet, nu pentru aparate de sustinere a vietii sau alte echipamente speciale importante
- va rugam sa nu utilizati dispozitivul in conditii de tensiune foarte mare
- nu incercati sa desfaceti carcasa dispozitivului. Daca trebuie schimbata bateria interna, va rugam sa contactati un service autorizat
- daca s-a produs un incendiu in apropierea dispozitivului, utilizati un stingator cu pulbere pentru a-l stinge. Utilizarea unui stingator cu lichid poate duce la socuri electrice.
- daca dispozitivul se comporta anormal, scoateti-l din priza imediat si contactati furnizorul

## **2. Functii principale**

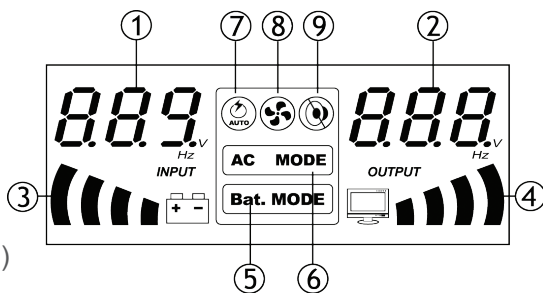
- Sursa de alimentare neinteruptibila: protejati-va datele printr-o sursa de alimentare de siguranta dotata cu baterie de rezerva
- Stabilizator de tensiune cu microprocesor: datorita ultimelor tehnologii in materie de electronica, dispozitivul reduce eficient variatiile de tensiune de la retea;
- Ecran LCD si avertizari sonore: Stabilizatorul afiseaza in timp real tensiunea de intrare si de iesire si va avertizeaza atat sonor cat si vizual in cazul unui nivel scazut al bateriei, in cazul trecerii la alimentarea de pe baterie sau in cazul supraincarcarii
- Baterie de inalta calitate: dispozitivul utilizeaza o baterie sigilata cu plumb acid ce nu necesita intretinere si ofera o perioada de utilizare indelungata
- Verificare automata: odata pornit, dispozitivul realizeaza o verificare a starii de incarcare a bateriei
- Reglare automata a tensiunii de intrare: dispozitivul corecteaza tensiunea de intrare atat atunci cand este prea mica cat si atunci cand este prea mare, fara a consuma din baterie, asigurand autonomie maxima in timpul unei pene de curent
- Protectie la variatii de tensiune: dispozitivul va protejeaza electronicele in cazul unei variatii de tensiune
- Incarcare automata a bateriei: dispozitivul incarca automat bateria atunci cand se



termina pana de curent

### 3. Descriere panou frontal

1. Tensiune de intrare AC
2. Tensiune iesire
3. Capacitate baterie
4. Nivel incarcare consumatori
5. UPS-ul functioneaza in mod baterie
6. UPS-ul functioneaza in mod AC (retea)
7. UPS-ul poate porni automat
8. Ventilator pornit (Acest model nu este prevazut cu ventilator)
9. Buzzer-ul este oprit, fara sunet de avertizare (cu exceptia momentelor de supraincarcare sau baterie scazuta).



### 4. Descriere panou spate

#### Protectie retea/ telefonie:

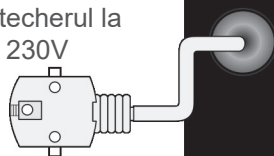
conectati telefonul fix /  
fax-ul / modemul /  
routerul dv.

#### Intrare USB:

conectati aici  
calculatorul / laptopul  
pentru monitorizare

#### Stecher alimentare:

conectati stecherul la  
retea de 230V



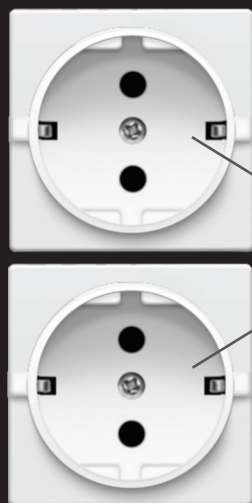
#### Intrerupator retea / breaker:

apasati in caz de  
protectie / eroare

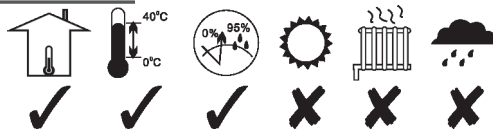


#### Prize iesire:

conectati dispozitivul  
electronic dorit sau  
un prelungitor pentru  
alimentarea mai  
multor echipamente



## 5. Instructiuni de instalare



■ **Verificare produs:** verificati dispozitivul imediat ce il achizitionati, sa nu aiba urme de loviri sau alte defecte. Ambalajul este reciclabil astfel incat il puteti reutiliza sau arunca dupa.

■ **Positionare:** asezati UPS-ul intr-o zona ventilata (minim 10 cm distanta de obiecte fata/spate/stanga/dreapta/deasupra) ferita de razele directe ale soarelui sau praf excesiv. Nu utilizati dispozitivul in zone cu umiditate sau temperaturi in afara intervalului prezentat in tabelul cu specificatii tehnice

■ **Alimentare:** introduceti stecherul de alimentare a dispozitivului direct intr-o priza de 230V. Nu alimentati UPS-ul prin prelungitoare.

■ **Incarcarea bateriei:** bateria dispozitivului se va descarca putin in perioada de depozitare sau de transport. Aceasta se va incarca complet in 12 ore de functionare normala a UPS-ului. Nu va asteptati la autonomie maxima in primele cicluri de incarcare a bateriei, aceasta necesita cateva incarcari de formatare.

■ **Conectati echipamentele electronice ce doriti sa le protejati:** conectati la priza de iesire echipamentele electronice dorite

**ATENTIE:** nu conectati niciodata o imprimanta laser/plotter impreuna cu un calculator la UPS, deoarece acestea consuma foarte mult si puteti supraincarca UPS-ul.

## 6. Instructiuni de utilizare

■ **Pornire dispozitiv:** dupa ce ati introdus stecherul de alimentare al UPS-ului intr-o priza de 230V apasati butonul de pornire/oprire timp de 2 sec pentru a porni dispozitivul. Vetii auzi un sunet scurt de confirmare. Ecranul se aprinde si afiseaza parametrii de functionare. UPS-ul va realiza o testare de fiecare data cand este pornit.

■ **Oprire dispozitiv:** apasati butonul de pornire/oprire timp de 2 sec pentru a opri dispozitivul. Vetii auzi un sunet scurt de confirmare si ecranul se inchide cu mesajul: OFF.

■ **Autotestare:** in modul normal de functionare apasati scurt butonul de pornire/oprire pentru a efectua verificarea retelei de curent. Pe ecran va fi afisata frecventa in Hz a retelei de alimentare AC .

■ **Alimentare de siguranta:** cand UPS-ul functioneaza pe baterie, indicatorul bateriei si cel de supraincarcare vor fi afisate pe ecran si vetii auzi cate un beep la fiecare 4 sec. UPS-ul revine la modul normal de functionare la finalul penei de curent. Apasati scurt butonul de pornire/oprire pentru a dezactiva beep-urile de avertizare lipsa alimentare retea.

■ **Baterie scazuta:** cand UPS-ul functioneaza pe baterie, aceasta se va descarca treptat. Pe ecran veti observa cum scade nivelul de incarcare al bateriei. UPS-ul va emite beep-uri rapide daca bateria se descarca complet, dupa care se va inchide automat. Daca pana de curent se termina si alimentarea de la retea este reluata, UPS-ul reporneste automat.

■ **Supraincarcare:** cand UPS-ul este supraincarcat pe ecran va aparea indicatorul corespunzator si se va auzi un sunet de alarma timp de 30 sec. Daca in acest timp nu se deconecteaza echipamentele neesentiale pentru a elimina supraincarcarea, UPS-ul se inchide automat.

■ **Tensiune de intrare anormala:** UPS-ul va emite un sunet de avertizare timp de 5 sec.

## 7. Instructiuni de intretinere

■ In mod normal de utilizare, bateria va functiona pana la 3 ani, in functie de numarul de incarcari si descarcari suferite;

■ Daca bateria nu se mai incarca, inseamna ca trebuie sa o schimbati apeland la un service specializat;

■ Daca nu utilizati UPS-ul un timp mai indelungat, bateria se va descarca treptat, astfel incat va recomandam reincarcarea acesteia la fiecare 3 luni, pentru a nu se deteriora;

■ Daca s-a depus praful in priza de iesire va rugam sa o curatati cu o carpa uscata inainte de utilizarea UPS-ului;

■ Deconectati dispozitivul de la reteaua electrica daca nu il utilizati un timp mai indelungat;

■ Daca dispozitivul a intrat in modul de protectie si nu se mai aprinde, apasati butonul "Intrerupator/breaker" de pe spatele UPS-ului pentru reconectare.

## 8. Probleme si solutii

■ UPS-ul nu porneste

- apasati butonul de pornire mai lung

- apasati butonul "Intrerupator/breaker" de pe spatele dispozitivului

- posibila problema de la placa de baza, contactati un service autorizat

■ UPS-ul functioneaza tot timpul de pe baterie

- cablul de alimentare nu este conectat corespunzator

- tensiunea de intrare este prea mica, prea mare sau este pana de curent

- posibila problema de la placa de baza, contactati un service autorizat

■ UPS-ul emite un sunet continuu

- supraincarcare: deconectati echipamentele neesentiale

■ Perioada de functionare pe baterie este prea scurta/bateria se descarca prea repede

- inlocuiti bateria

## **9. Specificatii tehnice**

### **Intrare:**

Tensiune	145 ~ 290 VAC
Frecventa	50 Hz

### **Iesire:**

Tensiune	230 V $\pm$ 10%
Frecventa	50 Hz $\pm$ 0.5
Tip unda	Sinusoida modificata
Stabilizare tensiune iesire	Da (microprocesor)

### **Putere**

**360 W / 600 VA**

### **Baterie:**

Tip	Cu plumb acid
Capacitate	12 V / 7 Ah
Timp backup	3 ~ 20 minute (utilizare la jumatate din capacitate )
Durata reincarcare	~ 12 ore

### **Protectie:**

Supraincarcare	Oprire automata a semnalului de iesire si avertizare sonora 30 sec
Baterie slaba	Oprire automata a semnalului de iesire
Scurtcircuit	Oprire automata a semnalului de iesire si avertizare sonora 30 sec
Temperatura de utilizare	-5 ~ +40 °C
Umiditate	10 % ~ 90 % RH fara condens
Nivel sunet alarma	$\leq$ 45 dB
Dimensiuni	330 x 95 x 145 mm
Greutate	4.1 kg

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** megfelel az EMC 2014/30/EU. irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **UPS SilverCloud SafePC 650AVR** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/6134/download/certifications>

